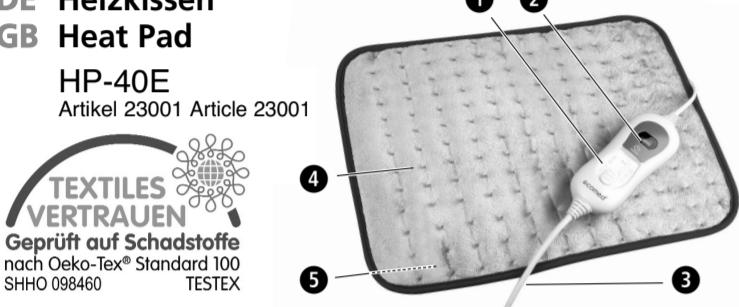


HP-40E DE
Heizkissen
Rücken- und
Nackenheizkissen
Gebrauchsanweisung Bitte sorgfältig lesen!

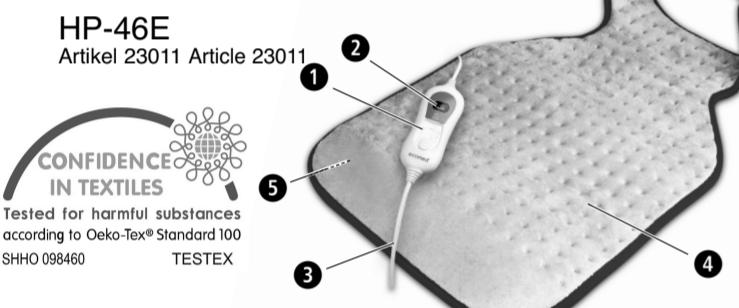
HP-40E GB
Heat Pad
Back and Neck
Heat Pad

Instruction Manual Please read carefully!

23001/23011 06/2014



DE Rücken- und Nackenheizkissen
GB Back and Neck Heat Pad



Stecken Sie keine Nadeln in das Heizkissen!
Do not puncture the heated cushion!

Verwenden Sie das Heizkissen nicht zusammengezogen oder gefaltet!
Do not use the heated cushion when it is folded!

Nicht geeignet für Kleinkinder (0-3 Jahre)!
Not to be used by very young children (0-3 years)!

Verwenden Sie das Heizkissen nur in geschlossenen Räumen!
Only use the heat pad indoors!

30° Maschinewäsche!
30° Machine laundry!

Nicht bleichen!
Do not use bleach on it!

Das Heizkissen darf nicht im Trockner getrocknet werden!
Do not dry the heated pad in a tumble drier.

Das Heizkissen darf nicht bügeln werden!
Do not iron the heated cushion.

Nicht chemisch reinigen!
Do not dry clean!

Zeichenerklärung Explanation of symbols
WICHTIG IMPORTANT
Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.
Non-observation of these instructions can result in serious injury or damage to the device.

WARNING WARNING
Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.
These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.

ACHTUNG CAUTION
Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.
These notes must be observed to prevent any damage to the device.

HINWEIS NOTE
Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.
These notes give you useful additional information on the installation and operation.

Schutzklasse II Protection category II

LOT Lot number

Hersteller Manufacturer

DE

Sicherheitshinweise



Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.

zur Stromversorgung

- Bevor Sie das Gerät an Ihre Stromversorgung anschließen, achten Sie darauf, dass es ausgeschaltet ist und dass die auf dem Etikett angegebene elektrische Spannung mit der Ihrer Steckdose übereinstimmt.
- Halten Sie das Netzkabel und das Bedienteil von Hitze, Feuchtigkeit oder Flüssigkeiten fern. Fassen Sie den Netzstecker niemals mit nassen Händen an oder wenn Sie im Wasser stehen.
- Das Heizkissen darf nur mit der zugehörigen Schalteinheit **SS02** betrieben werden.
- Greifen Sie nicht nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose. Ziehen Sie niemals am Netzkabel!
- Tragen, ziehen oder drehen Sie das Gerät nicht am Netzkabel.
- Achten Sie darauf, dass Steckdose und Netzkabel gut zugänglich sind, damit Sie ggf. schnell den Netzstecker ziehen können. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird. Es darf weder geknickt, eingeklemmt noch verdreht werden.

für besondere Personen

- Das Gerät erfüllt die Vorschriften der elektromagnetischen Verträglichkeit. Falls Sie einen Herzschrittmacher tragen, kann dessen Funktion gestört werden. Befragen Sie auf jeden Fall Ihren Arzt und den Hersteller Ihres Herzschrittmachers vor der Benutzung dieses Gerätes.
- Sollten Sie gesundheitliche Bedenken haben, sprechen Sie vor dem Gebrauch des Heizkissen mit Ihrem Arzt.
- Setzen Sie das Gerät nicht bei Kindern, behinderten oder schlafenden Personen sowie bei hitzeunempfindlichen Menschen ein, die nicht auf eine Überwärmung reagieren können.
- Kinder jünger als 3 Jahre dürfen dieses Gerät nicht benutzen, da sie unfähig sind, auf Überwärmung zu reagieren.
- Das Gerät darf nicht von jungen Kindern im Alter von mehr als 3 Jahren benutzt werden, es sei denn, die Schalteinheit ist von einem Elternteil oder einer Aufsichtsperson so voreingestellt worden oder das Kind ist ausreichend eingewiesen worden, wie es die Schalteinheit sicher betreibt.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie Kinder nie mit den Verpackungsfolien spielen, es besteht Erstickungsgefahr!
- Setzen Sie das Heizkissen nicht an Körperpartien ein, die geschwollen, entzündet oder verletzt sind.
- Sollten Sie über längere Zeit Schmerzen in Muskeln oder Gelenken empfinden, informieren Sie Ihren Arzt.

für den Betrieb des Gerätes

- Benutzen Sie das Heizkissen nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung.
- Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für Tiere.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt und nicht für gewerbliche Zwecke oder für den Gebrauch in Krankenhäusern bestimmt.
- Das Heizkissen unterliegt der Alterung. Überprüfen Sie das Heizkissen, das Netzkabel und das Bedienteil vor jeder Anwendung sorgfältig auf Schäden. Ein defektes Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Beschädigungen am Gerät oder Anschlusskabel sichtbar sind, wenn das Gerät nicht einwandfrei funktioniert und wenn es herunter- oder ins Wasser gefallen war. Um Gefährdungen zu vermeiden, senden Sie das Gerät zur Reparatur an die Servicestelle.
- Halten Sie das Gerät von Regen und Nässe fern. Es darf nicht im Freien betrieben werden.
- Legen Sie das Gerät nie direkt neben eine Heizung oder einen Ofen.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Gerätes mit spitzen oder scharfen Gegenständen und stecken Sie keine Nadeln hinein.
- Das Heizkissen darf nicht benutzt werden, wenn es gefaltet, geknickt oder zusammengeschoben ist.
- Benutzen Sie das Gerät nicht unter Bettdecken oder Kissen.
- Benutzen Sie das Kissen nicht nass und nur in trockener Umgebung (nicht in Badezimmer o.ä.).
- Das Bedienteil darf während des Betriebs nicht auf oder unter das Heizkissen gelegt oder abgedeckt werden.
- Setzen Sie sich nicht auf das Heizkissen, sondern legen Sie das Kissen auf den gewünschten Körperbereich.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt. Solange Sie das Heizkissen nicht benutzen, schalten Sie es immer aus und

Dieses Gerät ist mit einer automatischen Abschaltung ausgestattet. Es schaltet sich, unabhängig von der eingesetzten Wärmestufe, nach 90 Minuten Betrieb ab. Schieben Sie den Schalter ganz zurück auf Position **0**.

Um das Gerät wieder einzuschalten, schreiben Sie den Schalter zurück auf Position **0** und dann wieder auf die gewünschte Heizstufe.

Reinigung und Pflege

- Bevor Sie das Kissen reinigen, ziehen Sie den Netzstecker und lassen es mindestens zehn Minuten abkühlen.
- Das Heizkissen ist mit einem abnehmbaren Kabel ausgestattet. Trennen Sie die Steckverbindung **④** und entfernen Sie das Kabel.
- Das Heizkissen dürfen Sie sanft per Handwasche reinigen. Am besten legen Sie das Heizkissen in eine Badewanne mit handwarmem Wasser und etwas Feinwaschmittel und drücken es gut aus.
- Legen Sie das Kissen ausgebreitet auf einer flachen Unterlage trocken.
- Spülen Sie das Heizkissen mehrere Male, um alle Waschmittelreste zu entfernen.
- Bewahren Sie das Kissen ausgebreitet liegend, ohne zusätzliche Auflagen, an einem sauberen und trockenen Platz auf.
- Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es völlig trocken ist.
- Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem Haushalt entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, egal, ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Recyclingstelle oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltfreundlichen Entsorgung zugeführt werden können. Wenden Sie sich hinsichtlich der Entsorgung an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

GB

Safety instructions



Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.

Power supply

- Before connecting the heat pad to the power supply, please check that it is switched off and that the mains voltage of your power supply corresponds to the voltage listed on the label.
- Keep mains cable and control unit away from heat, humidity and liquids. Never touch the mains plug when your hands are wet or when you are standing in water.
- Only operate the heating pad with the corresponding switching unit **SS02**.

für Wartung und Reinigung

- Sie selbst dürfen an dem Gerät nur Reinigungsarbeiten ausführen. Um Gefährdungen zu vermeiden, reparieren Sie niemals selbstständig. Wenden Sie sich an die Servicestelle.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Bevor Sie das Gerät reinigen, schalten Sie es aus und ziehen Sie immer den Netzstecker. Tauchen Sie die Bedieneinheit niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Lassen Sie das Heizkissen erst völlig auskühlen, bevor Sie es verstauen. Bewahren Sie Es bis zum nächsten Gebrauch trocken und staubfrei auf, idealerweise in der Originalverpackung.
- Belasten Sie das Gerät nicht, indem Sie während der Lagerung Gegenstände darauf ablegen.
- Reparieren Sie im Falle einer Störung das Heizkissen nicht selbst. Eine Reparatur darf nur von einem autorisierten Fachhändler oder einer entsprechend qualifizierten Person durchgeführt werden.
- Ein beschädigtes Netzkabel kann durch ein Netzkabel gleicher Bauart ersetzt werden.

für spezielle Personen

- The device complies with the guidelines on electromagnetic compatibility. If you wear a pacemaker, this could be affected. Consult your doctor and the manufacturer of your pacemaker before using this device.
- If you have any medical concerns, please discuss using the heat pad with your doctor before using it.
- Do not use the device on children or persons who are disabled, asleep or insensitive to heat (persons who cannot react on overheating).
- Children below the age of 3 years are not allowed to use this device, because they are not able to react on overheating.
- The device must not be used by young children over the age of 3 years, unless the control unit has been adjusted accordingly by its parents or legal guardians or unless the child has been well instructed how to use the control unit properly.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Please ensure that the polythene packing is kept away from the reach of children! Risk of suffocation!
- Do not use the heat pad on parts of the body which are swollen, inflamed or injured.
- Consult your doctor, if you have pain in muscles or joints for a prolonged period of time.

Operating the device

- Only use the heat pad as intended and in accordance with the instruction manual.
- The warranty will become void if it is used improperly.
- Do not use the unit for animals.
- This heat pad is intended only for private use and not for commercial purposes or for use in hospitals.
- The heating pad is subject to aging. Check heat pad, mains cable and control unit carefully for damage before each use. A faulty unit must not be used.
- Do not use the appliance if it is damaged, if its power cord is damaged, if it is not in perfect working order, or if it has been dropped or fallen into water. Send the unit to the service centre for repair to avoid potential hazards.
- Keep the unit out of rain and do not let it get wet. It must not be used out-of-doors.
- Never place the unit immediately next to a heater or radiator.
- Ensure that the unit does not come into contact with pointed or sharp objects and do not push pins into it.
- The heat pad must not be used if it has been folded, bent or crushed.
- Do not use the heat pad underneath quilts, blanket or pillows or cushions
- Do not use the heat pad when wet and only use it in dry environments (not in the bathroom or similar environments).
- The control unit must not be placed on or under the heat pad during operation and it must not be covered.
- Do not sit on the heat pad, but place it like a cushion on the body part, as required.
- Do not leave the heat pad unattended. Always switch off the heat pad when not in use and pull the plug out of the socket. Never use a time switch.

Operation

Insert the mains plug into the socket and switch on the heat pad. To do this move the switch on the control unit **①** to position **1**, **2** or **3**, as required. The switch clicks into each position. When the appliance is switched on, the regulating level appears on the operating control display **②**. The higher the regulating level, the higher the temperature.

To switch off the unit, move the switch completely back to position **0**. If the operating control display goes out, the device is switched off.

Move the selector switch to position **1** or **2** before falling asleep or any continuous use. The heat pad will switch off automatically after approx. 90 minutes of continuous use. Unplug the unit from the mains outlet once you have finished using it.

Switch positions

0 = the heat pad is switched off, the operating control display is off.

1 = middle heat level, the operating control display shows "1".

2 = middle heat level, the operating control display shows "2".

3 = highest heat level, the operating control display shows "3".

Automatic cutout

The heat pad is equipped with an automatic cutout.

The switch-off unit cuts off after 90 minutes of operation.

Return the switch to position **0**. However, to switch the heat pad on again, move the switch back to position **1** and then move it to the heat level required.

Cleaning and maintenance

- Before cleaning the pad, unplug it from the mains outlet and let it cool down for at least ten minutes.
- The heating pad is equipped with a detachable cable. Disconnect the plug **③** and remove the cable from the heating pad.
- You may wash the heating pad gently by hand. The best way to do this is to put the heating pad in a bath with lukewarm water and some mild detergent and then gently squeeze it out.
- To dry stretch the pad out on a flat surface.
- Store the heating pad several times to remove all the detergent.
- Store the unit in a clean and dry place, laid out flat with nothing covering or resting on top of it.
- Only use the appliance once it is completely dry.

Disposal

This product must not be disposed of together with domestic waste.

All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or communal collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner.

Consult your local authority or your supplier for information about disposal.

Scope of supply

The following parts are included:

- 1 heat pad **HP-40E / HP-46E** including switching unit
- 1 instruction manual

If you notice any transport damage during unpacking, please contact your supplier without delay.

Technical specifications

Name and model

ECOMED Heat Pad HP-40E / HP-46E

Power Supply

: 220-240 V~ 50 Hz

Heat output

: 100 Watt

Switching levels

: 0 - 1 - 2 - 3

Automatic switch off

: after approx. 90 min

Operating conditions

: Only use in dry rooms as described in the instruction manual

Storage conditions

: laid out flat, clean and dry

Dimensions

: approx. 61 x 39 cm **HP-40E**

: approx. 6

HP-40E

Coussin chauffant
chauffant

Mode d'emploi

FR

HP-46E

Coussin chauffant
cervical et dorsal

A lire attentivement s.v.p.!

HP-40E

IT

HP-46E

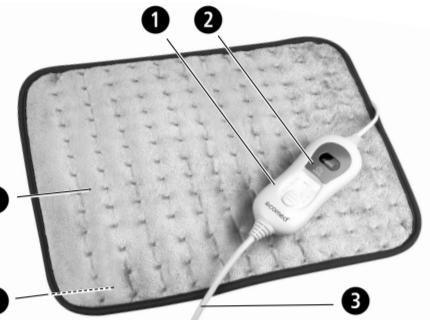
Termoforo per
nuca e schiena

Istruzioni per l'uso Da leggere con attenzione!

23001/23011 06/2014

FR Coussin chauffant
IT Termoforo

HP-40E
Article 23001 Articolo 23001



FR Coussin chauffant cervical et dorsal
IT Termoforo per nuca e schiena

HP-46E
Article 23011 Articolo 23011



Ne piquez pas le coussin chauffant avec une aiguille !

Non insérer aghi nel termoforo !

Le coussin chauffant ne doit pas être plié ou en boule lorsque vous l'utilisez !

Non utilizzare il termoforo se piegato o non ben disteso!

Ne convient pas aux enfants en bas âge (0-3 ans) !

Non adatto a bambini piccoli (da 0 a 3 anni)!

Utiliser le coussin chauffant uniquement dans des espaces fermés!
Utilizzare il termoforo solo in ambienti chiusi!

30 ° en machine!
30 ° macchina lavata!

Ne pas utiliser d'agents blanchissants!
Non usare candeggina!

Ne faites pas sécher le coussin chauffant au sèche-linge électrique !
Il termoforo non deve essere asciugato nell'asciugabiancheria!

Ne repassez pas le coussin chauffant !
Il termoforo non deve essere asciugato nell'asciugabiancheria!

Ne pas nettoyer avec un produit chimique!
Non pulire con sostanze chimiche!

Légende



Spiegazione dei simboli

IMPORTANT IMPORTANTE
Le non respect de cette notice peut provoquer de graves blessures ou des dommages de l'appareil.
L'inservisance delle presenti istruzioni può causare ferite gravi o danni all'apparecchio.

AVERTISSEMENT AVVERTENZA
Ces avertissements doivent être respectés afin d'éviter d'éventuelles blessures de l'utilisateur.
Attenersi a queste indicazioni di avvertimento per evitare che l'utente si ferisca.

ATTENTION ATTENZIONE
Ces remarques doivent être respectées afin d'éviter d'éventuels dommages de l'appareil.
Attenersi a queste indicazioni per evitare danni all'apparecchio.

REMARQUE NOTA
Ces remarques doivent être respectées afin d'éviter d'éventuels dommages de l'appareil.
Attenersi a queste indicazioni per evitare danni all'apparecchio.

Classe de protection II Classe di protezione II

N° de lot Numero LOT

Fabricant Produttore

FR Consignes de sécurité



Lisez attentivement le mode d'emploi, et en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil. Conservez bien ce mode d'emploi. Vous pourriez en avoir besoin par la suite. Lorsque vous remettez l'appareil à un tiers, mettez-le impérativement ce mode d'emploi à disposition.

Alimentation en courant

- Avant de raccorder l'appareil à l'alimentation électrique, vérifiez qu'il est éteint et que la tension électrique spécifiée sur l'étiquette est adaptée à votre prise de courant.
- Maintenez le câble électrique et le boîtier de commande éloignés des sources de chaleur, de l'humidité ou des liquides. Ne touchez jamais le connecteur avec les mains mouillées ou lorsque vous êtes dans l'eau.
- Le coussin chauffant doit être utilisé uniquement avec l'unité de commande comprise **SS02** dans la livraison.
- Ne touchez pas un appareil qui est tombé dans l'eau. Débranchez immédiatement le connecteur.
- Pour couper l'alimentation électrique de l'appareil, retirez toujours le connecteur de la prise de courant. Ne tirez jamais sur le câble électrique!
- Vous ne devez jamais porter, tirer ou déplacer l'appareil par le câble électrique.
- Veillez à ce que la prise et le câble secteur soient facilement accessibles pour pouvoir débrancher rapidement la prise, le cas échéant. Placez le câble secteur de telle sorte qu'on ne puisse trébucher dessus. Il ne doit jamais être plié, coincé ou tordu.

- Pour certaines personnes
- L'appareil est conforme aux directives concernant la compatibilité électromagnétique. Si vous portez un pacemaker, cette fonction peut être générée. Consultez dans tous les cas votre médecin et le fabricant de votre pacemaker avant d'utiliser cet appareil.
- En cas de doutes en matière de santé, veuillez consulter votre médecin avant toute utilisation du coussin chauffant.
- Ne mettez pas l'appareil à des enfants, des personnes handicapées ou en train de dormir ainsi que chez des personnes insensibles à la chaleur, qui ne peuvent pas réagir à une hyperthermie.
- Les enfants de moins de 3 ans ne doivent pas utiliser cet appareil, car ils sont incapables de réagir à l'hyperthermie.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des jeunes enfants de moins de 3 ans, à moins que l'unité de commutation ait été prégréé par un parent ou un représentant légal, ou qu'on ait suffisamment montré à l'enfant comment utiliser l'unité de commutation en toute sécurité.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissance, à partir du moment où elles sont surveillées ou qu'on leur a montré comment utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers qui en résultent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Ne laissez jamais jouer les enfants avec l'emballage ; il existe un risque d'étouffement!
- N'utilisez pas le coussin chauffant sur des parties du corps qui sont enflées, enflammées ou blessées.
- Si vous ressentez durablement des douleurs dans les muscles ou les articulations, veuillez consulter un médecin.

Appareil et éléments de commande

- Boîtier de commande avec interrupteur coulissant
- Témoin de fonctionnement
- Câble de raccordement avec fiche plate
- Coussin chauffant
- Raccordement enfilable

Éléments fournis

- Veuillez vérifier si l'appareil est au complet et ne présente aucun dommage. En cas de doute, ne faites pas fonctionner l'appareil et adressez-vous à votre revendeur ou à un point de service après-vente.
- 1 coussin chauffant HP-40E / HP-46E avec l'unité de commande SS02
- 1 mode d'emploi

Si vous remarquez lors du déballage un dommage survenu durant le transport, contactez immédiatement votre revendeur.

Application

Le coussin chauffant vous permet de chauffer et de déclencher certaines parties de votre corps. Le coussin favorise la circulation du sang dans les zones musculaires rigides et améliore votre bien-être après une journée de travail. Le coussin chauffant atteint une température agréable quelques minutes seulement après l'avoir allumé; la température peut être réglée régulièrement.

• Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

• Ne laissez jamais jouer les enfants avec l'emballage ; il existe un risque d'étouffement!

• N'utilisez pas le coussin chauffant sur des parties du corps qui sont enflées, enflammées ou blessées.

• Si vous ressentez durablement des douleurs dans les muscles ou les articulations, veuillez consulter un médecin.

Fonctionnement de l'appareil

- Utilisez le coussin chauffant uniquement aux fins d'utilisation spécifiées dans son mode d'emploi.
- Si l'appareil est utilisé à d'autres fins, la garantie n'est plus valable.
- N'utilisez pas l'appareil pour des animaux.

• L'appareil est conçu uniquement pour une utilisation domestique, et non à des fins professionnelles ou pour une utilisation en hôpitaux.

• Le coussin chauffant est soumis à un processus de vieillissement. Avant toute utilisation, vérifiez avec précaution la présence éventuelle de dommages sur le coussin chauffant, le câble électrique et le boîtier de commande. Un appareil défectueux ne doit pas être mis en service.

• N'utilisez pas l'appareil si le câble de raccordement ou l'appareil lui-même sont visiblement endommagés, si l'appareil ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé par terre ou dans de l'eau. Pour éviter tout danger, envoyez l'appareil au service après-vente pour réparation.

• Maintenez l'appareil éloigné de la pluie et de l'humidité. Il ne doit pas être utilisé à l'extérieur.

• Ne placez jamais l'appareil directement à proximité d'une source de chaleur ou d'un four.

• Évitez tout contact de l'appareil avec des objets pointus ou tranchants et n'enfoncez pas d'épingles dans le coussin.

• Le coussin chauffant ne doit jamais être utilisé s'il est plié, coincé ou tordu.

• N'utilisez pas le coussin chauffant sous des couvertures ou des coussins.

• Ne pas utiliser le coussin lorsqu'il est humide et uniquement dans un environnement sec (pas dans la salle de bain par ex.).

• Pendant l'utilisation du coussin, le boîtier de commande ne doit pas être posé sur ou dessous le coussin chauffant.

• Ne vous asseyez pas sur le coussin chauffant, mais placez le coussin sur la partie du corps souhaitée.

Nettoyage et entretien

- Avant de nettoyer le coussin, débranchez la fiche secteur de la prise de courant et laissez-le refroidir au moins 5 minutes.
- Le coussin chauffant dispose d'un câble amovible. Débranchez les raccords enfilables ① et retirez le câble du coussin chauffant.

• Nettoyez le coussin chauffant à la main, en douceur. Le mieux est de placer le coussin chauffant dans une baignoire, avec de l'eau tiède et une lessive pour lingé délicat et de l'essorter délicatement.

• Dépoulez le coussin sur une surface plane et laissez-le sécher.

• Ranger le coussin chauffant plusieurs fois afin de retirer tous les restes de lessive.

• Ranger le coussin à plat sans rien poser dessus, dans un endroit propre et sec.

• Ne réutilisez l'appareil que lorsqu'il est complètement sec.

Élimination

- Cet appareil ne doit pas être placé avec les déchets ménagers. Chaque démonstrateur doit ramener les appareils électriques o/lectroniques, qu'ils contiennent des substances nocives ou non, à un point de collecte de la commune ou dans le commerce afin de permettre leur élimination écologique.

Pour plus de renseignements sur l'élimination des déchets, veuillez vous adresser aux services de votre commune ou bien à votre revendeur.

IT Norme di sicurezza



Norme di sicurezza

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, soprattutto le indicazioni di sicurezza, e conservare le istruzioni per l'uso per gli impegni successivi. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, allegare sempre anche queste istruzioni per l'uso.

termoforo ed estrarre la spina di rete dalla presa di corrente se non si utilizza l'apparecchio. Non utilizzare in alcun caso un orologio programmabile.

- Non addormentarsi con il termoforo acceso e con la spina di rete nella presa di corrente.
- Attenersi sempre alle avvertenze per la sicurezza poiché un impiego troppo lungo con un'impostazione alta può causare ustioni della pelle. Controllare regolarmente le zone cutanee al di sotto del cuscino elettrico per evitare ustioni o formazioni di veschie.
- Qualora l'applicazione risultasse fastidiosa o dolorosa, interrompere il trattamento.

Informazioni sulla manutenzione e la pulizia

- L'utilizzatore può solo effettuare interventi di pulizia sull'apparecchio. Per evitare rischi, non effettuare mai riparazioni personalmente. Rivolgersi al centro di assistenza.
- I bambini non possono effettuare la pulizia e la manutenzione utente se non sono sorvegliati.
- Prima di pulire l'apparecchio, spegnerlo ed estrarre la spina di rete. Non immergere mai l'unità di comando in acqua o in altri liquidi.
- Lasciare raffreddare completamente il termoforo prima di riporlo. Fino all'utilizzo successivo, conservarlo all'asciutto e lontano dalla polvere o meglio ancora nel suo imballaggio originale.
- Quando la termoforo è stata riposta, non collocare alcun oggetto su di essa per evitare che si possa danneggiare.
- In caso di guasti non procedere da soli alla riparazione del termoforo. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da un rivenditore specializzato o da una persona qualificata.
- Sostituire un cavo di alimentazione danneggiato con uno dello stesso modello.

Smaltimento

L'apparecchio non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Ogni utilizzatore ha l'obbligo di gettare tutte le apparecchiature elettroniche o elettriche, contenenti o prive di sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o di un rivenditore specializzato, in modo che vengano smaltite nel rispetto dell'ambiente. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità comunali o al proprio rivenditore.

Materiale in dotazione

Verificare in primo luogo che l'apparecchio sia completo e che non vi siano segni di danni. In caso di dubbi non mettere in funzione l'apparecchio e rivolgersi al proprio rivenditore o al proprio centro di assistenza.

Il termoforo

Nome e modello : ECOMED termoforo HP-40E / HP-46E Alimentazione : 220-240 V~ - 50 Hz Rendimento termico : 100 Watt Livelli di commutazione : 0 - 1 - 2 - 3 Condizioni di funzionamento : unicamente utilizzabile in modo continuo nel modo d'impiego

Condizioni di funzionamento : a partire da 30 °C, non sono disponibili. Dimensioni : 40 x 30 x 3 cm HP-40E / 40 x 30 x 3 cm HP-46E Poids : 300 g HP-40E / 300 g HP-46E Cordon d'alimentation : environ 40 cm longueur du cordon d'alimentazione Numéro d'article : 23001 / 23011 HP-40E / 23001 / 23011 HP-46E Numéro EAN : 40 15588 23001 1 HP-40E / 40 15588 23011 0 HP-46E

Applicazione

Il termoforo consente di riscaldare e distendere delicatamente regioni specifiche del corpo. L'applicazione stimola il flusso sanguigno nelle aree muscolari irrigidite e apporta benessere dopo una giornata stressante. Dopo pochi minuti dall'accensione, il termoforo raggiunge una temperatura graduale che può essere impostata secondo le proprie esigenze.

Funzionamento

Inserire la spina di rete nella presa di corrente e accendere il termoforo. A fine, spingere l'interruttore dell'elemento di comando ① nella posizione 1, 2 o 3 desiderata. L'interruttore scatta in questa posizione con un clic. L'interruttore continua di funzionare mentre l'elemento di comando ② è attivato.

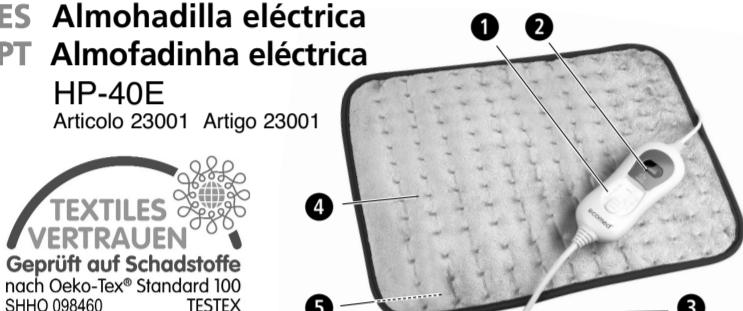
Le condizioni di garanzia sono le seguenti:

1. Una garanzia de due ans à compter de la date d'achat est accordée sur les produits ECOMED. La date d'achat est l'intervention d'achat ou la date à laquelle l'acheteur a obtenu l'unité de commande.
2. Durant la période de garantie, les défauts liés à des erreurs de matériel ou de fabrication sont éliminés gratuitement.
3. Les services effectués sous garantie n'entraînent pas de prolongation

HP-40E **ES** **HP-46E**
Almohadilla eléctrica
cervical/lumbar
Instrucciones de manejo **Lea con cuidado!**

HP-40E **PT** **HP-46E**
Almofadinha eléctrica
cervical e de costas
Manual de instruções **Ler cuidadosamente!**

23001/23011 06/2014



¡No clave agujas en la almohadilla eléctrica!
Não insira agulhas na almofada de aquecimento!

¡No utilice la almohadilla eléctrica cuando está amontonada o plegada!
Não utilize a almofada de modo dobrado!

¡No adecuado para niños pequeños (de 0 a 3 años)!
Não adequado para bebés (0-3 anos)!

Utilice la almohadilla eléctrica sólo en recintos cerrados!
Utilize a almofada de aquecimento apenas em espaços fechados!

¡Lavar a máquina 30°!
Lavagem da máquina de 30°!

¡No use blanqueador!
No usar leixíva ou branqueador!

¡No seque la almohadilla eléctrica en la secadora!
A almofada de aquecimento não pode secada na máquina de secar roupa!

¡No planche la almohadilla eléctrica!
A almofada de aquecimento não pode ser engomada!

¡No limpiar en seco!
Não limpe a almofada com agentes químicos!

Leyenda **Descrição dos símbolos**

IMPORTANTE IMPORTANTE
Si no se respetan estas instrucciones se pueden producir graves lesiones o daños en el aparato.
O incumplimiento destas instrucciones pode causar lesões graves ou danos no aparelho.

ADVERTENCIA AVISO
Las indicaciones de advertencia se deben respetar para evitar la posibilidad de que el usuario sufra lesiones.

ATENCIÓN ATENÇÃO
Estas indicaciones se deben respetar para evitar posibles daños en el aparato.
Estas indicações têm de ser cumpridas para evitar possíveis danos no aparelho.

NOTA NOTA
Estas indicaciones le ofrecen información adicional que le resultará útil para la instalación y para el funcionamiento.
Estas notas fornecem informações adicionais úteis para a instalação ou a operação.

Clase de protección II Classe de protecção II

Número de LOTE Número de LOTE

Fabricante Fabricante

ES Indicaciones de seguridad



Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las instrucciones de manejo, especialmente las indicaciones de seguridad; guarde estas instrucciones para su consulta posterior. Si cede el aparato a terceras personas, entregue también estas instrucciones de manejo.

fuente de alimentación

- Antes de conectar el dispositivo a la red de suministro, asegúrese de que esté apagado y que la tensión eléctrica indicada en la etiqueta coincida con la de su toma.
- Proteja el cable de alimentación y el elemento de mando contra el calor, la humedad y la entrada de líquidos. No toque nunca el enchufe con las manos húmedas o si usted se encuentra en el agua.
- Ponga únicamente en funcionamiento la almohadilla eléctrica con la unidad de mando **SS02** suministrada.
- No trate de agarrar un dispositivo que haya caído al agua. Desconecte de inmediato el enchufe de la red.
- Para desconectar el aparato de la red, tire siempre del enchufe macho extrayéndolo de la toma. ¡No tire nunca del cable de alimentación!
- No sujeté, tire o gire el dispositivo mediante el cable de alimentación.
- Preste atención a que el enchufe y el cable de red estén bien accesibles para que el cable de alimentación pueda desenchufarse de forma rápida. Tienda el cable de red de forma que no pueda tropezarse con él. No debe doblarse, apresionarse ni torcerse.

personas con necesidades especiales

- El aparato cumple las normas de compatibilidad electromagnética. Si lleva un marcapasos, su funcionamiento podría verse afectado. Consulte siempre con su médico y con el fabricante del marcapasos antes de usar este aparato.
- Si tuviera dudas con respecto a la salud, consulte a su médico antes de utilizar la almohadilla eléctrica.
- No emplee el aparato con niños, personas dormidas o con alguna minusvalía, ni con personas que no sean sensibles al calor, que no puedan reaccionar ante un calor excesivo.
- Los niños menores de 3 años no podrán emplear este dispositivo, ya que no tienen la capacidad de reaccionar ante un calor excesivo.
- El aparato no lo podrán emplear los niños de más de 3 años, a menos que uno de sus padres o un supervisor realice el ajuste de la unidad de comutación o que el niño esté completamente familiarizado con el funcionamiento de la unidad de comutación.
- Este equipo lo pueden emplear niños a partir de 8 años, personas con minusvalías físicas, sensoriales o mentales o personas sin experiencia ni conocimientos, siempre que estén bajo supervisión o se les haya mostrado el funcionamiento del dispositivo y se les hayan indicado claramente los posibles riesgos.
- Los niños no podrán jugar con el dispositivo.
- No deje jugar nunca a los niños con los plásticos del embalaje, jexiste el peligro de asfixia!
- No use la almohadilla eléctrica en partes del cuerpo que estén hinchadas, inflamadas o lesionadas.
- Si sintiera dolores musculares o de las articulaciones durante un período de tiempo prolongado, comuníquese a su médico.

funcionamiento del dispositivo

- Utilice la almohadilla eléctrica únicamente conforme al fin provisto por las instrucciones de uso.
- En caso de utilizarla para fines distintos, ya no será aplicable la garantía.
- No utilice el dispositivo para animales.
- El dispositivo está destinado únicamente para uso doméstico y no para uso industrial o en hospitales.
- La almohadilla eléctrica está sujeta a obsolescencia. Antes de cada uso, compruebe con cuidado que la almohadilla eléctrica, el cable de alimentación y el elemento de mando no presenten desperfectos. No debe utilizarse un dispositivo que esté defectuoso.
- No utilice el aparato si éste, el cable o el cable de conexión presentan daños visibles, si el aparato no funciona correctamente o si se ha caído al suelo o al agua. Para evitar riesgos, envíelo a reparar al servicio técnico.
- Proteja el dispositivo contra la lluvia y la humedad. No debe hacerse funcionar al aire libre.
- No ponga el dispositivo directamente al lado de un calefactor o un hornillo.
- Evite el contacto del dispositivo con objetos punzantes o afilados y no clave agujas en la almohadilla eléctrica.
- La almohadilla eléctrica no debe utilizarse cuando está plegada, doblada o amontonada.
- No utilice la almohadilla eléctrica debajo de mantas o almohadillas.
- No utilice la almohadilla eléctrica si está mojada. Utilice la almohadilla eléctrica exclusivamente en ambientes secos (no en el baño etc...).
- Durante el funcionamiento, el elemento de mando no debe colocarse sobre o debajo de la almohadilla eléctrica ni dejarse tapado.
- No debe sentarse sobre la almohadilla eléctrica, sino colocarla sobre la parte de su cuerpo que corresponda.
- No deje funcionar el dispositivo sin vigilancia. Mientras no utilice la almohadilla eléctrica, apáguela siempre y retire el enchufe de

- Antes de limpiar el aparato desconecte la clavija de enchufe y deje que se enfrie durante como mínimo 10 minutos.
- La almohadilla eléctrica está equipada con un cable extraíble. Desenchufa **①** la almohadilla eléctrica y extraiga el cable de conexión.
- Lave únicamente la almohadilla eléctrica a mano. La mejor forma es sumergirla en una bañera con agua templada y un poco de detergente para ropa delicada y escurrida con cuidado.
- Para secar la almohadilla déjela extendida sobre una superficie plana.
- Enjuague la almohadilla varias veces para eliminar los restos de detergente.
- Almacene la almohadilla eléctrica extendida horizontalmente, sin soportes adicionales en un lugar limpio y seco.
- No vuelva a utilizar el aparato hasta que no esté totalmente seco.

Clase de protección II Classe de protecção II

NOTA NOTA

Clase de protección II Classe de protecção II

NOTA NOTA

Clase de protección II Classe de protecção II

NOTA NOTA

Clase de protección II Classe de protecção II

NOTA NOTA

Clase de protección II Classe de protecção II

NOTA NOTA

Clase de protección II Classe de protecção II

NOTA NOTA

Clase de protección II Classe de protecção II

NOTA NOTA

Clase de protección II Classe de protecção II

NOTA NOTA

Clase de protección II Classe de protecção II

NOTA NOTA

Clase de protección II Classe de protecção II

NOTA NOTA

Clase de protección II Classe de protecção II

NOTA NOTA

Clase de protección II Classe de protecção II

NOTA NOTA

Clase de protección II Classe de protecção II

NOTA NOTA

Clase de protección II Classe de protecção II

NOTA NOTA

Clase de protección II Classe de protecção II

NOTA NOTA

Clase de protección II Classe de protecção II

NOTA NOTA

Clase de protección II Classe de protecção II

NOTA NOTA

Clase de protección II Classe de protecção II

NOTA NOTA

Clase de protección II Classe de protecção II

NOTA NOTA

Clase de protección II Classe de protecção II

NOTA NOTA

Clase de protección II Classe de protecção II

NOTA NOTA

Clase de protección II Classe de protecção II

NOTA NOTA

Clase de protección II Classe de protecção II

NOTA NOTA

Clase de protección II Classe de protecção II

NOTA NOTA

Clase de protección II Classe de protecção II

NOTA NOTA

Clase de protección II Classe de protecção II

NOTA NOTA

Clase de protección II Classe de protecção II

NOTA NOTA

Clase de protección II Classe de protecção II

NOTA NOTA

Clase de protección II Classe de protecção II

NOTA NOTA

Clase de protección II Classe de protecção II

NOTA NOTA

Clase de protección II Classe de protecção II

NOTA NOTA

Clase de protección II Classe de protecção II

NOTA NOTA

Clase de protección II Classe de protecção II

NOTA NOTA

Clase de protección II Classe de protecção II

NOTA NOTA

Clase de protección II Classe de protecção II

NOTA NOTA

Clase de protección II Classe de protecção II

NOTA NOTA

Clase de protección II Classe de protecção II

NOTA NOTA

Clase de protección II Classe de protecção II

NOTA NOTA

Clase de protección II Classe de protecção II

NOTA NOTA

Clase de protección II Classe de protecção II

NOTA NOTA

Clase de protección II Classe de protecção II

NOTA NOTA

Clase de protección II Classe de protecção II

NOTA NOTA

Clase de protección II Classe de protecção II

NOTA NOTA

Clase de protección II Classe de protecção II

NOTA NOTA

Clase de protección II Classe de protecção II

NOTA NOTA

Clase de protección II Classe de protecção II

NOTA NOTA

Clase de protección II Classe de protecção II

HP-40E SE **HP-46E**
Värmedyna
Värmedyna för
nacke och rygg

Bruksanvisning Bitte sorgfältig lesen!

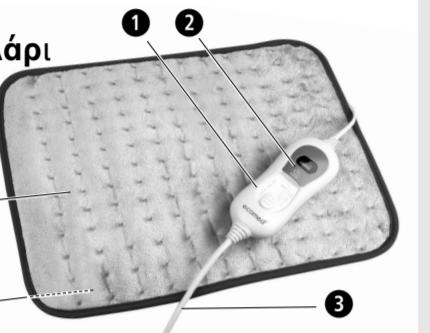
HP-40E GR **HP-46E**
Θερμαινόμενο
μαξιλάρι
Θερμαινόμενο
μαξιλάρι αυχένα
και πλάτης

Οδηγίες χρήσης Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά!

23001/23011 06/2014

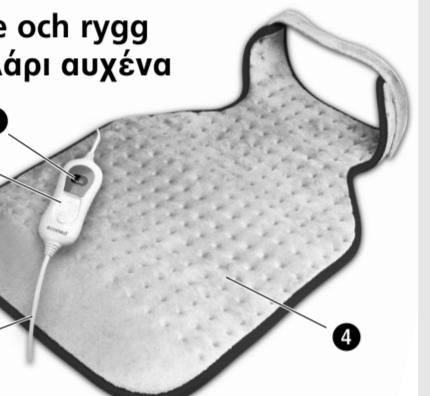
SE Värmedyna
GR Θερμαινόμενο μαξιλάρι

HP-40E Artikel 23001 Προϊόν 23001



SE Värmedyna för nacke och rygg
GR Θερμαινόμενο μαξιλάρι αυχένα
και πλάτης

HP-46E Artikel 23011 Προϊόν 23011

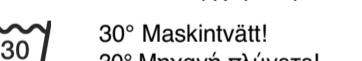


Stick aldrig in nälar i värmekudden!
Μην τοποθετείτε βελόνες μέσα στο θερμαινόμενο μαξιλάρι!

Använd inte värmekudden när den är ihopfälld eller ihopvikt!
Μην χρησιμοποιείτε το θερμαινόμενο μαξιλάρι όταν αυτό έχει συμπιεστεί ή όταν είναι διπλωμένο!

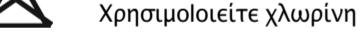
Inte lämplig för barn under 3 år!
Δεν ενδείκνυται για μικρά παιδιά (0-3 ετών)!

Värmedynan får endast användas i slutna utrymmen!
Χρησιμοποιήστε το θερμαινόμενο μαξιλάρι μόνο μέσα σε κλειστούς χώρους!



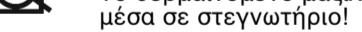
30° Maskintvätt!

30° Μηχανή πλύνετε!



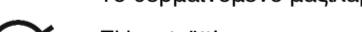
Inte blekmedel!

Χρησιμοποιείτε χλωρίνη δεν!



Värmedynan får inte torkas i torktumlare!

Το θερμαινόμενο μαξιλάρι δεν επιτρέπεται να το βάλετε μέσα σε στεγνωτήριο!



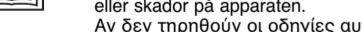
Värmedynan får inte stryks!

Το θερμαινόμενο μαξιλάρι δεν επιτρέπεται να σιδερωθεί!



Ej kentvätt!

Απαγορεύεται το χημικό καθάρισμα!



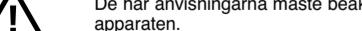
Teckenförklaring Epeljigheten sumpbölöv



VIKTIGT! SHMANTIKO

Om användningarna i bruksanvisningen inte följs kan det leda till svåra personskador eller skador på apparaten.

Av den tänkbara om oönskade autou του χρησιμού, μπορούν να προκληθούν σοβαροί τραumatismoi ή και ζημιές στη συσκευή.

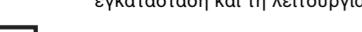


VARNING PROSEDOPOIHSIS

De här anvisningarna måste beaktas, annars kan det finnas risk för personskador.

Antes του προετοιμασης πρέπει να τηρηθούν ώστε να αποφευχθούν οι πιθανές

χρήση στη συσκευή.



ANVISNING PROSEDEPIHES

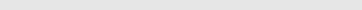
De här texterna innehåller praktisk information om installation eller användning.

Antes του ποτεσέξεις πρέπει να σύνοψη προθετες χρήσης πληροφοριες για την εγκατάσταση και τη λειτουργία.



Skyddsklass III Klassa prosofotiasia II

LOT-nummer Aribimós LOT



Tillverkare Paragwagós

LOT

Tillverkare Paragwagós

HP-40E PL Poduszka rozgrzewająca
Instrukcja obsługi Przeczytaj uwa nie!

HP-40E TR Elektrykli yastık
Kullanım talimatı Lütfen dikkatle okuyunuz!

23001/23011 06/2014



PL Poduszka rozgrzewająca
TR Elektrykli yastık

HP-40E
Artykuł 23001 Ürün 23001
Geprüft auf Schadstoffe nach Oeko-Tex® Standard 100 SHHO 098460 TESTEX

HP-40E
Artykuł 23001 Ürün 23001
CONFIDENCE IN TEXTILES
Tested for harmful substances according to Oeko-Tex® Standard 100 SHHO 098460 TESTEX

PL Poduszka rozgrzewająca na plecy i kark
TR Elektrykli sırt ve boyun yastığı

HP-46E
Artykuł 23011 Ürün 23011
Geprüft auf Schadstoffe nach Oeko-Tex® Standard 100 SHHO 098460 TESTEX

CONFIDENCE IN TEXTILES
Tested for harmful substances according to Oeko-Tex® Standard 100 SHHO 098460 TESTEX

Nie wpinaj w poduszkę igiel!
Elektrykli yastığa topu iğne batırmayın!

Nie używaj poduszeki, gdy jest zgnieta lub złożona!
Elektrykli yastığı katlanmış durumda kullanmayınız!

Nieodpowiedni dla małych dzieci (0-3 lata)!
Küçük çocukların (0-3 yaşları arasında) için uygun değildir!

Używaj poduszeki tylko w pomieszczeniach zamkniętych!
Elektrykli yastık sadece kapali mekanlarda kullanınız!

Prać w pralce 30°!
30° Makinesi yıkama!

Nie wybielać!
Hiçbir çamaşır suyu kullanın!

Nie susz poduszeki rozgrzewającej w suszarce!
Elektrykli yastık kurutma makinesinde kurulmaz!

Nie prasuj poduszeki rozgrzewającej!
Elektrykli yastık ütülenmez!

Nie czyszczyć chemicznymi środkami!
Cihazı kuru temizlemeye vermeyiniz!

Objaśnienie symboli Aclaración

WAŻNE ÖNEMLİ
Niezprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich urazów lub uszkodzenia urządzenia.

Biu kilavuzu uyarılması yaralanmalarla veya cihazınızda hasarlar sebebi olabilir.

OSTRZEŻENIE DŁIKAT
Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnych urazów ciała.

KULLANICIMIN YARALAMASINI ÖNLEM İÇİN Bİ TEHLIKE UYARILARINA UYULMALIDIR.

UWAGA MÜHİM
Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnego uszkodzenia urządzenia.

Cihazda olasıabilecek hasarları önlemek için bu uyarılara uyulmalıdır.

WSKAZÓWKA UYARI
Wskazówki te zawierają przydatne informacje dotyczące instalacji i stosowania. Bu uyarılar size, kurulum veya çalışma ile ilgili faydalı ek bilgiler vermektedir.

Klasa ochrony II Koruma sınıfı II

LOT Numer LOT LOT numarası

Wytwarzca Fabrikator

PL

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, w szczególności wskazówki bezpieczeństwa, i starannie przechowywać instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania.
Przekazując urządzenie osobom trzecim, należy wręczyć też niniejszą instrukcję obsługi.

Zasilanie elektryczne

- Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy sprawdzić, czy napięcie elektryczne podane na etykiecie odpowiada napięciu stosowanego gniazda wtykowego.
- Chroń przedw zasilający i pilot przed wysokimi temperaturami, gorącymi powierzchniami, wilgotą lub cieczami. Nigdy nie dotykaj wtyczki sieciowej mokrymi rękami lub gdy znajdujesz się w wodzie.
- Poduszka rozgrzewająca można obsługiwać tylko za pomocą dołączonego przełącznika **SS02**.
- Nie wymij urządzenia, które wpadło do wody. Natychmiast wyciągnij wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego.
- Aby odłączyć urządzenie od sieci zasilania elektrycznego, zawsze wyciągnij wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego. Nigdy nie ciągnij za przewód zasilający!
- Nie obracaj, nie przenoś ani nie ciągnij urządzenia za przewód zasilający.
- Proszę zapewnić łatwy dostęp do gniazda wtykowego i przewodu zasilającego, aby w razie potrzeby łatwo było wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Proszę ułożyć przewód zasilający tak, aby nie można się było o niego potknąć. Nie wolno go zginać, zakleszczać ani skręcać.

Ograniczenia w stosowaniu urządzenia przez niektóre osoby

- Urządzenie spełnia wymogi dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej. Może ono zakłócać pracę rozrusznika serca. Osoby z rozrusznikiem serca powinny się więc skonsultować ze swoim lekarzem oraz producentem rozrusznika, zanim skorzystają z tego urządzenia.
- W razie dolegliwości zdrowotnych przed użyciem poduszki rozgrzewającej należy skontaktować się z lekarzem.
- Nie używaj urządzenia na dzieciach ani na osobach niepełnosprawnych, w trakcie snu ani osobach niewrażliwych na ciepło i tym samym niemożących reagować na ogrzewanie. Dzieci poniżej 3 roku życia nie mogą używać urządzenia, gdyż nie są w stanie zareagować na ogrzewanie.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 3 lat, o ile moduł sterujący nie został wyregulowany odpowiednio przez ich rodziców lub opiekunów prawnych lub o ile dziecko nie zostało odpowiednio poinstruowane, jak prawidłowo używać modułu sterującego.
- Urządzenie to może być stosowane przez dzieci powyżej 8 lat, oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych, lub przy braku doświadczenia i wiedzy tylko wówczas, jeśli odbywa się to pod kontrolą lub po pouczeniu o bezpieczeństwie użytkowania urządzenia, jeśli osoby te rozumieją zagrożenie wynikające z użycowania urządzenia.
- Urządzenie nie może służyć jako zabawka dla dzieci.
- Trzymaj z dala od dzieci folie opakowaniowe - niebezpieczeństwo uduszenia!
- Nie kładź poduszkę rozgrzewającą na opuchnięte, zapalone lub uranione partie ciała.
- W razie długotrwałych bólów w mięśniach lub stawach skontaktuj się z lekarzem.

Sposobowanie urządzenia

- Używaj poduszeki rozgrzewającej tylko zgodnie z jej przeznaczeniem, przestrzegając instrukcji obsługi.
- Użycie niezgodne z przeznaczeniem prowadzi do utraty rozpoczęcia gwarancyjnych.
- Nie używaj urządzenia na zwierzętach.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych lub medycznych.
- Poduszka rozgrzewająca podlega zużyciu. Przed każdym użyciem sprawdź, czy poduszka rozgrzewająca, przewód zasilający i pilot nie są uszkodzone. Nie wolno uruchamiać uszkodzonego urządzenia.
- Nie należy używać urządzenia, jeżeli widoczne są jego uszkodzenia lub uszkodzenia przewodu przyłączeniowego, jeżeli urządzenie nie działa prawidłowo lub jeżeli spadło bądź wpadło do wody. Aby uniknąć niebezpieczeństw, przeslij uszkodzone urządzenie do punktu serwisowego w celu przeprowadzenia naprawy.
- Chroń urządzenie przed deszczem i wilgotą. Nie wolno używać urządzenia na zewnątrz.
- Nie kładź urządzenie w pobliżu grzejników lub pieca.
- Unikaj kontaktu urządzenia ze spiczastymi lub ostrymi przedmiotami oraz nie wbijaj w nie igiel lub szpilek.
- Nie wolno używać poduszeki rozgrzewającej, gdy jest złożona, zgnieta lub zwinięta.
- Nie używaj urządzenia pod koldrą lub kocem.
- Nie używaj wilgotnej poduszeki i korzystaj z niej tylko w suchym otoczeniu (np. nie używaj w łazience itp.).
- Podczas stosowania nie wolno zakrywać pilota innymi przedmiotami ani kłaść go pod lub na włączoną poduszkę rozgrzewającą.

Automatyczne włączanie

- Poduszka rozgrzewająca jest wyposażona w automatyczny włącznik, który działa się ona samodzielnie od ustawienia czasu włączania i wykrycia zmiany temperatury. Przesun przełącznik całkowicie do tyłu w pozycji 0. Aby ponownie włączyć poduszkę rozgrzewającą, najpierw przesun przełącznik w pozycję 0, a następnie na żądany stopień ciepła.
- Czyszczenie i pielęgnacja**
- Przed czyszczeniem poduszkę wyciągnij wtyczkę sieciową i poczekaj przyjemniej dłuższy czas, aby poduszka przestygła.
 - Poduszka rozgrzewająca jest wyposażona w zlepionawy ręcznik, który jest częścią urządzenia. Należy go zmyć w zimnym wodzie i suszyć na słońcu.
 - Poduszka rozgrzewająca może być delikatnie czyszczona ręcznie. Należy zanurzyć ją w zimnym wodzie i suszyć na słońcu z dodatkiem łagodnego środka prania, a następnie lekko ją wycisnąć.
 - Poduszka, należy suszyć po rozłożeniu na płaskiej powierzchni. Wypłucz śliczką poduszkę rozgrzewającą, aby usunąć resztki śródziemnego.
 - Zostaw urządzenie do przesypania. Przechowuj rozłożoną poduszkę bez dodatkowych wkładów w czystym i suchym miejscu.
 - Używaj urządzenia dopiero po jego całkowitym wyschnięciu.

TR

Güvenlik bilgileri



Bu cihazı kullanmadan önce kullanım kılavuzunu, özellikle emniyet uyarılarını dikkatle okuyun ve bu kullanım kılavuzunu ilerde kullanmak üzere saklayın.

Cihazı üçüncü şahislara verdiğiinizde, bu kullanım kılavuzunu da mutlaka birlikte verin.

Power supply

- Cihazı akım beslemesine bağlamadan önce, kapali olması na etiketi üzerinde yazılı olan şebeke geriliminin sizin elektrik şebekesindeki ile aynı olmasına dikkat ediniz.
- Şebeke kablosunu ve kumanda cihazını, isdan, nemden veya sivilardan koruyun. Şebeke fişine kesinlikle ıslak ellerle veya suya girdiğinizde dokunmayın.
- Elektrikli yastık sadece kendisine ait açma-kapatma ünitesi **SS02** ile çalıştırılmalıdır.
- Suya düşen bir alete dokunmayın. Derhal şebeke fişini çekiniz.
- Cihazı elektrik şebekesinden ayırmak için, daima şebeke fişini prizden çıkartın. Kesinlikle şebeke kablosundan tutarak çekmeyiniz!
- Cihazı şebeke kablosundan tutarak taşımayın, çekmeyin veya döndürmeyin.
- Gerektiğinde fiş hızlı bir şekilde çekebilmeniz için, şebeke kablosuna kolayca erişme olanağı olmasına dikkat ediniz. Şebeke kablosunu ayagınızda dolaşmayacak bir şekilde seriniz. Kablo kıvrılmamalı, sıkıştırılmamalı ve de çok fazla döndürülmemelidir.

For special people

- Bu cihaz elektromanyetik uyumluluk koşullarını yerine getirmektedir. Bir kalp pili taşıyorsanız, çalışması etkilenebilir. Bu cihazı kullanmadan önce doktorunuza ve kalp pili üreticinize danışınız.
- Sağlık açısından sizde kaygı mevcut ise, elektrikli yastığı kullanmadan önce doktorunuza danışınız.
- Cihaz, çocuklar veya özürlü, uyu halinde olan ya da işsiz duyarlı olan ve bu nedenle aşırı isıtımıya tepki gösteremeyen kişiler tarafından kullanılmamalıdır.
- 3 yaşındaki çocuklar, aşırı isıtımıya reaksiyon gösterme kapasiteleri olmadığı için bu cihazı kullanılmamalıdır.
- Kontrol ünitesi ebeveyn ya da kanuni temsilciler tarafından uygun şekilde ayarlanmadığı sürece ya da çocuk kontrol ünitesinin doğru şekilde nasıl kullanılması gereklidir. Bilmeliyim ise cihazı 3 yaşından büyük çocukların tarafından kullanılmamalıdır.
- Eğer gözetim altında veya cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgilendirilmiş ve ortaya çıkacak tehlikeleri anlayacak kapasitede iseler bu cihaz 8 yaşındaki ve üzerindeki çocuklar, aynı zamanda eksik fizikal, sensörlik veya zihinsel kapabiliteye veya tecrübeye ve bilgiye sahip kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocukların bu cihazla oynaması yasaktır.
- Çocukların ambalaj folyosu ile oynamamasına izin vermeyin, burulma tehlikesi mevcuttur!
- Elektrikli yastığı şişmiş, kızarmış veya yaralı vücut bölgelerinde kullanmayın.
- Uzun süreden beri kas ve eklem ağrıları hissediyorsanız, doktorunuza haber verin.

Cihaz ve Kullanma Elemanları

Uyulamazlığı gösteren simgeler

Uyulamazlığı gösteren simgeler

Uyulamazlığı gösteren simgeler

Uyulamazlığı gösteren simgeler

Uyulamazlığı gösteren simgeler

Uyulamazlığı gösteren simgeler

Uyulamazlığı gösteren simgeler

Uyulamazlığı gösteren simgeler

Uyulamazlığı gösteren simgeler

Uyulamazlığı gösteren simgeler

Uyulamazlığı gösteren simgeler

Uyulamazlığı gösteren simgeler

Uyulamazlığı gösteren simgeler

Uyulamazlığı gösteren simgeler

Uyulamazlığı gösteren simgeler

Uyulamazlığı gösteren simgeler

Uyulamazlığı gösteren simgeler

Uyulamazlığı gösteren simgeler

Uyulamazlığı gösteren simgeler

Uyulamazlığı gösteren simgeler

Uyulamazlığı gösteren simgeler

Uyulamazlığı gösteren simgeler

Uyulamazlığı gösteren simgeler

Uyulamazlığı gösteren simgeler

Uyulamazlığı gösteren simgeler

Uyulamazlığı gösteren simgeler

Uyulamazlığı gösteren simgeler

Uyulamazlığı gösteren simgeler

Uyulamazlığı gösteren simgeler

Uyulamazlığı gösteren simgeler

Uyulamazlığı gösteren simgeler

Uyulamazlığı gösteren simgeler

Uyulamazlığı gösteren simgeler

Uyulamazlığı gösteren simgeler

Uyulamazlığı gösteren simgeler

Uyulamazlığı gösteren simgeler

Uyulamazlığı gösteren simgeler

Uyulamazlığı gösteren simgeler

Uyulamazlığı gösteren simgeler

Uyulamazlığı gösteren simgeler

Uyulamazlığı gösteren simgeler

Uyulamazlığı gösteren simgeler

Uyulamazlığı gösteren simgeler

Uyulamazlığı gösteren simgeler

